

# Circuito Nazionale RS Aero 2021 Open

## Sailing Instructions/Istruzioni di Regata

### Circolo Nautico Guglielmo Marconi asd

Porto Turistico Santa Marinella (Roma)  
27-28 febbraio 2021 I Regata Nazionale  
6-7 marzo 2021 II Regata Nazionale

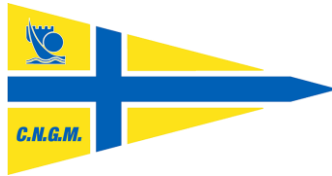
1.	Rules	Regole
1.1	See NoR	Come da bando di regata
<b>2.</b>	<b>Changes to Sailing Instructions</b>	<b>Modifiche alle istruzioni di regata.</b>
2.1	Any change to the sailing instructions will be posted at least two hours before the first warning signal of the day it will take effect, except that any change to the schedule of races will be posted by 20:00 h on the day before it will take effect.	Ogni modifica alle SI sarà pubblicata entro due ore prima del primo segnale d'avviso del giorno in cui avrà effetto, eccetto qualunque modifica al programma delle regate, che sarà pubblicata entro le ore 20.00 del giorno precedente a quello in cui avrà effetto.
<b>3.</b>	<b>Communications</b>	<b>Comunicati</b>
3.1	The official notice board is located on the webserver <a href="http://cngm.it/regate">cngm.it/regate</a> and on MyFedervela mobile app No printed matter will be available	L'albo ufficiale dei comunicati sarà visibile sul sito <b>&lt;cngm.it/regate&gt;</b> e sull' <b>App MyFedervela</b> Nessun documento cartaceo sarà distribuito.
3.2	The race office is located at Porto di Santamarinella, <i>telephone +39 335 168 9522 email <a href="mailto:segreteria@cngm.it">segreteria@cngm.it</a></i>	La segreteria della regata è situata il Porto di Santa Marinella, <i>telefono +39 335 168 9522 email <a href="mailto:segreteria@cngm.it">segreteria@cngm.it</a></i>
3.3	[DP] While racing, except in an emergency, a boat shall not make voice or data transmissions and shall not receive voice or data communication that is not available to all boats.	[DP] Quando in regata, tranne in caso di emergenza, una barca non deve effettuare trasmissioni vocali o di dati e non deve ricevere comunicazioni vocali o dati che non siano disponibili per tutte le barche.
<b>4</b>	<b>Code of Conduct</b>	<b>Codice di condotta</b>
4.1	[DP] Competitors and support persons shall comply with reasonable requests from race officials.	[DP] I concorrenti e le persone di supporto devono attenersi a ogni ragionevole richiesta degli ufficiali di regata.
<b>5.</b>	<b>Signals made Ashore</b>	<b>Segnali a terra</b>
5.1	Signals made ashore will be displayed at the signal mast located at circolo nautico Guglielmo Marconi clubhouse	I segnali fatti a terra verranno esposti all'albero dei segnali situato <u>presso la sede del circolo nautico <a href="#">guglielmo marconi</a></u> .
5.2	When flag AP is displayed ashore, "1 minute" is replaced with "not less than 45 minutes" in the race signal AP.	Quando il Pennello "Intelligenza" viene esposto a terra, "un minuto" è sostituito dalle parole "non meno di 45 minuti nel Segnale di Regata del Pennello "Intelligenza".
<b>6.</b>	<b>Schedule of races</b>	<b>Programma delle regate</b>
6.1	See NoR 7	Vedi Bando di Regata 7
6.2	To alert boats that a race or sequence of race will begin soon, the orange starting line flag will be displayed with one sound at least five minutes before a warning signal is made	Per avvisare le barche che una prova o sequenza di prove inizierà al più presto, la bandiera arancione della linea di partenza verrà esposta con un segnale acustico almeno 5 minuti prima che dell'esposizione del segnale di avviso
<b>7.</b>	<b>Class Flags</b>	<b>Bandiere di classe</b>
7.1	Class flags are: RS Aero 9: Numeral '9' on a pink background RS Aero 7: Numeral '7' on a yellow background RS Aero 5: Numeral '5' on a blue background	Le bandiere di classe saranno: RS Aero 9: numero '9' su sfondo rosa pink RS Aero 7: numero '7' su sfondo giallo RS Aero 5: numero '5' su sfondo blu

8.	Racing Area	Area di regata
8.1	<ul style="list-style-type: none"> <li>Addendum <b>A</b> in the NoR shows the location of the event harbour.</li> <li>Addendum <b>B</b> in the NoR shows the location of racing areas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'allegato <b>A</b> indica l'ubicazione del porto della regata</li> <li>L'allegato <b>B</b> indica l'ubicazione dell'area di regata.</li> </ul>
9.	The Courses	Percorsi
9.1	The diagram in Addendum <b>C</b> shows the course including the approximate angles between legs, the order in which marks are to be passed, and the side on which each mark is to be left.	I diagrammi nell'allegato <b>C</b> indicano i percorsi, compresi gli angoli approssimativi tra i lati, l'ordine nel quale le boe devono essere passate e il lato da cui devono essere lasciate
10.	Marks	Boe
10.1	The rounding mark n.1 will be yellow cylindrical. The rounding mark n.2 will be orange cylindrical. The rounding mark n.3a and 3b will be Yellow cylindrical. The starting mark "S" will be Yellow cylindrical. The finish mark will be BLUE Cylindrical	Le boe da girare 1 sarà cilindrica di colore giallo. La boa 2 sarà cilindrica di colore arancione. Le boe 3a e 3b saranno cilindriche di colore giallo. La boa di partenza "S" sarà cilindrica di colore giallo. La boa di arrivo, filata a poppa del battello, sarà di colore BLU.
10.2	New marks, as provided in SI 13.1, will be orange	Le nuove boe, previste nella SI 13.1 sono arancioni
11.	Areas that are Obstructions	Aree che sono ostacoli
11.1	The following areas are designated as obstructions :	Le seguenti aree son da considerare ostacoli:
12.	The Start	Partenza
12.1	Races will be started using RRS 26 with the warning signal made 5 minutes before the starting signal. Race Committee shall use P, U, Black signal as preparatory signal	Le prove saranno fatte partire come da regola 26 con il segnale d'avviso dato 5 minuti prima del segnale di partenza. Per il segnale preparatorio il CdR potrà esporre la P, U, Nera
12.2	The starting line will be between a staff displaying an orange flag on the starting signal vessel at the starboard end and the course side of the port-end starting mark.	La linea di partenza sarà tra un'asta con una bandiera arancione sull'imbarcazione di partenza che espone i segnali all'estremità destra della linea e il lato del percorso della boa di partenza all'estremità di sinistra.
12.3	A boat that does not start within 2 minutes after her starting signal will be scored DNS without a hearing. This changes RRS A 5.1 and A 5.2.	Una barca che non parte entro 2 minuti dopo il proprio segnale di partenza sarà classificata "Non Partita DNS" senza udienza. Ciò modifica le RRS A5.1 e A5.2
12.4	[DP] [NP] Boats whose warning signal has not been made shall avoid the starting area during the starting sequence for other races.	[DP] [NP] Le barche il cui segnale di avviso non è ancora stato dato devono tenersi lontane dall'area di partenza durante le sequenze di partenza delle altre prove.
13.	Change of the Next Leg of the Course	Cambio del successivo lato del percorso
13.1	To change the next leg of the course, the race committee will lay a new mark (or move the finishing line) and remove the original mark as soon as practicable. When in a subsequent change a new mark is replaced, it will be replaced by an original mark. If the windward mark is changed a new spreader mark n.2 will not be laid.	Per cambiare il successivo lato del percorso, il comitato di regata poserà una nuova boa (o sposterà la linea d'arrivo) e toglierà la boa originale appena possibile. Per un ulteriore cambio la nuova boa sarà sostituita con la boa originale Se viene cambiata la boa di bolina, la boa di disimpegno nr.2 non verrà posata.
13.2	When one gate mark is missing, the remaining mark shall be rounded to port	Se manca una boa del cancello, la boa restante dovrà essere lasciata a sinistra
14.	The Finish	Arrivo
14.1	The finishing line will be between a staff displaying a blue flag on the finishing mark and the course side of the finishing mark.	La linea d'arrivo sarà tra l'asta con bandiera blu posta sull'imbarcazione di arrivo e il lato del percorso della boa di arrivo.
15.	Penalty System	Sistema di penalizzazione
15.1	Appendix P will apply as changed by SI 15.2.	L'appendice P si applica come modificata dalla SI 15.2.
15.2	RRS P2.3 will not apply and RRS P2.2 is changed so that it will apply to any penalty after the first one.	La RRS P2.3 non si applica e la RRS P2.2 è modificata nel senso che sarà applicata a qualsiasi penalità successiva alla prima.
16.	Time Limits and Target Times	Tempo limite e Tempo ottimale
16.1	The Race Time Limit (see RRS 35), the Race Target Time and the finishing Window are as follows:	Il Tempo Limite della Prova (vedi RRS 35), il Tempo Ottimale previsto per la prova e la Finestra di Arrivo

	sono le seguenti:																					
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Class</th> <th>Race Time Limit</th> <th>Race Target time</th> <th>Finishing Window</th> </tr> <tr> <th>Classe</th> <th>Tempo Limite Prova</th> <th>Tempo Ottimale</th> <th>Finestra di Arrivo</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>RS Aero 5</td> <td>60</td> <td>30</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>RS Aero 7</td> <td>60</td> <td>30</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>RS Aero 9</td> <td>60</td> <td>30</td> <td>5</td> </tr> </tbody> </table>		Class	Race Time Limit	Race Target time	Finishing Window	Classe	Tempo Limite Prova	Tempo Ottimale	Finestra di Arrivo	RS Aero 5	60	30	5	RS Aero 7	60	30	5	RS Aero 9	60	30	5
Class	Race Time Limit	Race Target time	Finishing Window																			
Classe	Tempo Limite Prova	Tempo Ottimale	Finestra di Arrivo																			
RS Aero 5	60	30	5																			
RS Aero 7	60	30	5																			
RS Aero 9	60	30	5																			
16.2	<p>[NP] The Finishing Window is the time for boats to finish after the first boat sails the course and finishes. Boats failing to finish within the Finishing Window, and not subsequently retiring, penalized or given redress, will be scored Time Limit Expired (TLE) without a hearing.</p> <p>A boat scored TLE shall be scored points for the finishing place <b>two</b> more than the points scored by the last boat that finished within the Finishing Window This changes RRS 35, A 5.1, A 5.2 and A10</p>	<p>[NP] La Finestra di Arrivo è il tempo che le barche hanno per arrivare dopo che la prima barca ha compiuto il percorso ed è arrivata.</p> <p>Le barche che non arrivano entro la Finestra di Arrivo, che in seguito non si ritirano, non vengono penalizzate o a cui non è stato concesso una riparazione sono classificate Time Limit Expired (TLE) senza udienza Una barca classificata TLE riceverà <b>due</b> punti in più dei punti assegnati all'ultima barca arrivata nella Finestra di Arrivo. Ciò modifica le RRS 35, A5.1, A5.2 e A10.</p>																				
16.3	<p>[NP] Failure to meet the target time will not be grounds for redress.</p> <p>This changes RRS 62.1(a).</p>	<p>[NP] Il mancato rispetto del tempo ottimale non costituisce motivo di riparazione.</p> <p>Ciò modifica la RRS 62.1(a)</p>																				
<b>17.</b>	<b>Hearing Requests</b>	<b>Domanda di udienza</b>																				
17.1	<p>For each class, the protest time limit is 60 minutes after the last boat has finished the last race of the day or the race committee signals no more racing today, whichever is later.</p> <p>The time will be posted on the official notice board and on the MyFedervela mobile APP</p>	<p>Per ogni classe, il limite di tempo per le proteste è di 60minuti dopo che l'ultima barca è arrivata nell'ultima prova della giornata o il comitato di regata ha segnalato che non saranno corse alte prova oggi, quale sia il termine più tardivi.</p> <p>L'orario verrà pubblicato sull'albo dei comunicati e sull'applicazione MyFedervela</p>																				
17.2	Protest forms are available at the race office.	I moduli di protesta sono disponibili presso la segreteria regate.																				
17.3	<p>Notices will be posted no later than 30 minutes after the protest time limit to inform competitors of hearings in which they are parties or named as witnesses. Hearings will be held in the protest room, located at Circolo Nautico Guglielmo Marconi clubhouse, beginning at the time posted.</p>	<p>I comunicati per informare i concorrenti sulle udienze nelle quali sono parti o nominati come testimoni saranno pubblicati non oltre 30 minuti dallo scadere del tempo limite per le proteste. Le udienze saranno discusse nella sala per le proteste situata presso la sede del Circolo Nautico Guglielmo Marconi a partire dal tempo indicato.</p>																				
17.4	A list of boats that have been penalized for breaking RRS 42 under Appendix P will be posted.	Sarà pubblicato l'elenco delle barche che sono state penalizzate per avere infranto la RS 42																				
<b>18.</b>	<b>Scoring</b>	<b>Classifiche</b>																				
18.1	See NoR 11	Vedi NoR 11																				
<b>19.</b>	<b>Safety regulations</b>	<b>Norme di sicurezza</b>																				
19.1	When afloat, RRS 40.1 will apply at all times	La RRS 40.1 si applica sempre quando si è in acqua																				
19.2	[DP] [NP] A boat that retires from a race shall inform the race committee as soon as possible.	[DP] [NP] Una barca che si ritira dalla prova dovrà avvertire il comitato di regata al più presto possibile.																				
<b>20.</b>	<b>Replacement of equipment</b>	<b>Sostituzione delle attrezzature</b>																				
20.1	<p>[DP] Substitution of damaged or lost equipment will not be allowed without written authorization of the race or the technical committee.</p> <p>Requests for substitution shall be delivered to the race committee at the first reasonable opportunity.</p>	<p>[DP] Non è consentita la sostituzione di attrezzature o equipaggiamenti danneggiati o perduti senza la preventiva approvazione del comitato tecnico o dal comitato di regata. Le richieste per la sostituzione devono essere presentate al comitato di regata alla prima ragionevole occasione.</p>																				
<b>21.</b>	<b>Equipment and Measurement Checks</b>	<b>Verifica attrezzature e controllo di stazze</b>																				
21.1	--	--																				
<b>22.</b>	<b>Official Vessels</b>	<b>Imbarcazioni ufficiali</b>																				
22.1	Official vessels will be marked with a flag showing the colours of CNGM	Le imbarcazioni ufficiali saranno identificate con una bandiera su asta raffigurante il guidone del circolo CNGM																				
<b>23.</b>	<b>Support Team</b>	<b>Persone di supporto</b>																				

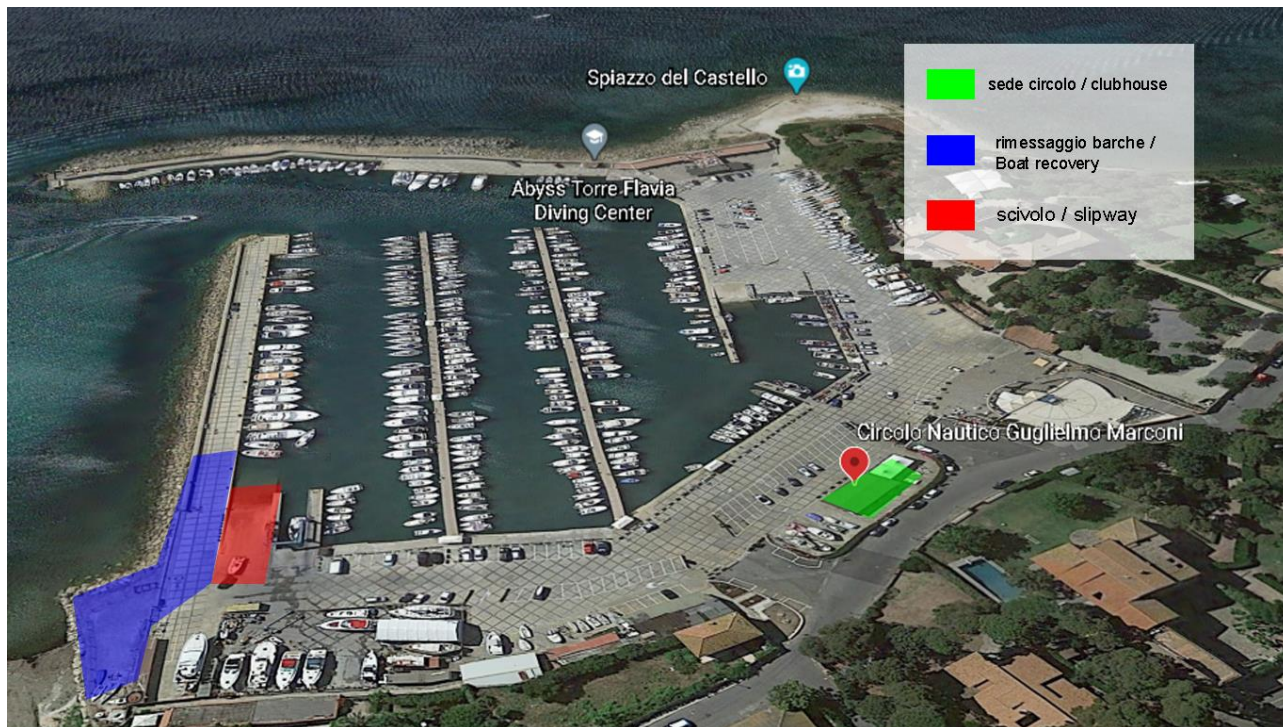


Federazione Italiana Vela



23.1	[DP] [NP] Team leaders, coaches and other support persons shall stay outside areas where boats are racing from the time of the preparatory signal for the first class to start until all boats have finished or retired or the race committee signals a postponement, general recall, or abandonment.	[DP] [NP] I team leader, gli allenatori e altro personale di supporto, dovranno stare al di fuori dell'area dove le barche stanno regatando dal momento del segnale preparatorio della prima classe che parte, fino a quando tutte le barche siano arrivate, si siano ritirate o il comitato di regata abbia segnalato un differimento, un richiamo generale o un annullamento [DP].
23.2	[DP] [NP] Support vessels shall be identified with a flag showing letter	[DP] [[NP] Le imbarcazioni di supporto dovranno essere identificate con una bandiera recante la lettera S
<b>24</b>	<b>Trash disposal</b>	<b>Smaltimento rifiuti</b>
24.1	Trash may be placed aboard official or support person vessel	I rifiuti possono essere consegnati sulle imbarcazioni ufficiali o di supporto
<b>25</b>	<b>Prizes</b>	<b>Premi</b>
25.1	See NoR 13	Vedi NoR 13
<b>26</b>	<b>Disclaimer of Liability</b>	<b>Esonero di responsabilità</b>
26.1	See NoR 15	Vedi NoR 15
<b>27</b>	<b>Insurance</b>	<b>Assicurazione</b>
27.1	See NoR 16	Vedi NoR 16

## Addendum A :



**Addendum B :**





## ***Addendum C :***

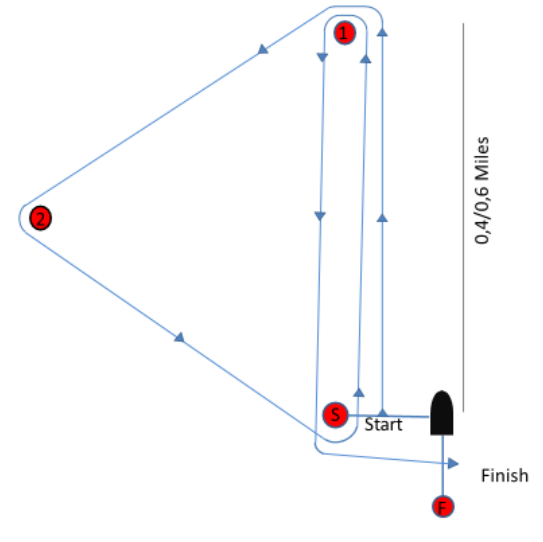
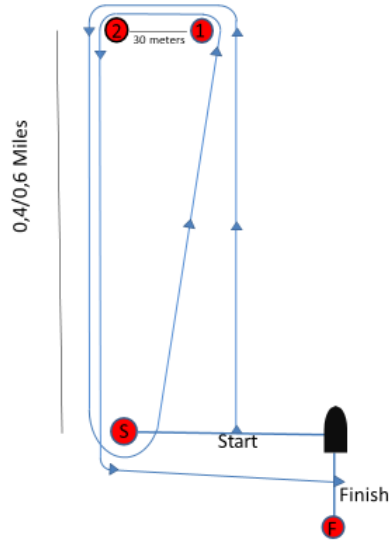
***Course to be sailed / Percorso:***



**Course n° 1:**  
Aero 9/7/5 S-1-2-S-1-2-S-F



**Course n° 2:**  
Aero 9/7/5 S-1-2-S-1-S-F



**Course n° 3**  
Aero 9/7/5 S-1-2-3a/3b-1-2-S-F



**Course n° 4 (over 80 competitors)**  
Aero 7/9 S-1-3-4a/4b-3-4a/4b-F  
Aero 5 S-1-2a/2b-1-3-4a/4b-F

